

**VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**  
8700 Marcali, Rákóczi u. 11.  
Telefon: 85/501-072  
Fax: 85/501-055  
E-mail: polghiv@marcali.hu



Ügyiratszám: 5013/2/2015.  
Ügyintéző: Németh Ildikó

18. sz. előterjesztés

**Előterjesztés  
Marcali Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
2015. december 17-i ülésére**

**Marcali Város Önkormányzata és a Tavi Kft. között kötendő bérleti szerződés jóváhagyásáról**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Marcali Városi Önkormányzat által alapított Marcali Média Központ a 2016. évre egy éves közmédiaszolgáltatási szerződést kötött a Tavi Kft-vel (médiaszolgáltató) Marcali város számára televíziós médiaszolgáltatás biztosítása céljából.

A Médiaszolgáltató vállalkozási tevékenységét a Korzóban számára rendelkezésre bocsátott helyiségben végzi, illetve az általa használt televíziós eszközök egy része Marcali Város Önkormányzatának tulajdonát képezi, erre vonatkozóan az Önkormányzat és a Kft. között szükséges a jelen előterjesztéshez mellékelte 2016. évre szóló bérleti szerződést is kötni. A szerződés tartalmazza a Kulturális Korzó rezsiköltségeihez való hozzájárulást is.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy hagyja jóvá az előterjesztés 1. számú mellékletében található bérleti szerződést .

**Határozati javaslat**

Marcali Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és Marcali Város Önkormányzata és a Tavi Kft. között kötendő Bérleti szerződést a mellékelte formában jóváhagyja, egyben felkéri a Polgármestert a szerződés aláírására.

Felelős: Dr. Sütő László polgármester

Határidő: értelem szerint

Marcali, 2015. december 11.

Dr. Sütő László s.k.  
polgármester

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Marcali Város Önkormányzata** (8700 Marcali, Rákóczi utca 11. szám; képviseli: Dr. Sütő László, polgármester), a továbbiakban: **Bérbeadó**, másrészt a **Tavi Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 14-09-312771; székhely: 8700 Marcali, Széchenyi utca 39. szám; adószám: 23988365-2-14; cégjegyzésre jogosult: Virág Katalin, ügyvezető), mint **műsorgyártó és médiaszolgáltató iroda**, a továbbiakban: **Bérlő** az alábbiak szerint:

### Előzmények

Marcali Város Önkormányzata által alapított Marcali Média Központ elnevezésű intézmény 2016. január 1. napjának hatályával a Tavi Kft.-vel egy évre szóló közmédiaszolgáltatási szerződést kötött Marcali város számára televíziós médiaszolgáltatás biztosítása céljából. A Médiaszolgáltató számára rendelkezésre bocsátott helyiség, illetve a televíziós eszközök egy része Marcali Város Önkormányzatának tulajdonát képezi.

Mindezek alapján Marcali Város Önkormányzata és a Tavi Kft. az alábbi szerződést köti:

### 1. A megállapodás tárgya

- 1.1. Bérbeadó vállalja, hogy a saját tulajdonát képező, Kulturális Korzó (cím: 8700 Marcali, Múzeum köz 5.) emeleti szintjén kialakított televíziós stúdió 1. sz. mellékletben meghatározott részét az 1. számú mellékletben meghatározott módon bérbe adja a szerződés fennállásának időtartama alatt a Bérlő részére, aki bérbe veszi azt. A Bérlő tudomásul veszi, hogy a helyiségeket tovább albérletbe nem adhatja.
- 1.2. A Bérlő a helyiség használatáért havi 20.000,- Ft + 27% ÁFA összegű bérleti díjat fizet előre számla ellenében tárgyhó 15. napjáig. Töredékhónap esetén időarányosan meghatározott bérleti díjat számla ellenében 15 napon belül tartozik megfizetni a Tavi Kft. a Bérbeadó által megjelölt számlára. A helyiség használatáért fizetendő bérleti díj mellett a Bérlő a helyiség rezsiköltségeinek viselésére havi 20.000 Ft + 27 % ÁFA összegű átalánydíjat fizet minden hónap 15. napjáig.
- 1.3. A Bérbeadó és a Bérlő rögzítik, hogy a Tavi Kft. 2015. április 1-től a helyiség tényleges birtokában van, ezért külön birtokbaadási eljárásra nincs szükség.
- 1.4. Bérbeadó vállalja, hogy a 2. számú mellékletben szereplő saját tulajdonát képező televíziós és irodai leltári eszközöket, leltár szerint átadja a szerződés időtartama alatt a Bérlő használatába, üzemeltetésébe. A birtokba adáskor a Felek meggyőződnek a televíziós eszközök működőképes állapotáról és az irodabútorok használhatóságáról. A Bérlő köteles az átvett eszközöket karbantartani, működőképes állapotban tartani. Ennek költsége őt terheli. Az átvett eszközöket mérlegében nem mutathatja ki, értékcsökkenést nem számolhat el utánuk, mennyiségben és értékben analitikus nyilvántartást köteles róluk vezetni.
- 1.5. A Bérlő az eszközök számviteli amortizációját követően is biztosítja a Marcali Média Központtal kötött szerződésben meghatározott tevékenységek ellátását. A leltár készítésénél a tulajdonos képviselője jelen lehet, az ellenőrzéshez műszaki szakértőt

igénybe vehet. A Bérő az eszközök selejtezését követően azokat átadja a tulajdonos képviselője részére. A Bérő az átadott eszközökre vagyonszótást köthet a birtokbavétel teljes idejére vonatkozóan. Bérbeadó nyilatkozik, hogy ezen külön vagyonszótással nem rendelkezik.

- 1.6. A Bérő a jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott eszközök használatáért 2016. január 1-jétől havi 8.000 Ft + 27% ÁFA használati díjat köteles fizetni tárgyhónap 15. napjáig.
- 1.7. A helyiségbe bevitt eszközök tűzvédelmi és munkavédelmi megfeleléséért a Bérő tartozik felelősséggel és gondoskodni köteles a helyiséget használók, látogatók vonatkozásában, illetve saját érdekkörében felmerülő foglalkoztatottak és közreműködők tekintetében a tűzvédelmi, munkavédelmi szabályok betartásáról továbbá a cég működéséhez szükséges ilyen irányú szabályzatok, felmérések, biztosítandó eszközök rendelkezésre állásáról. Bérbeadót terheli az épület műszaki megfelelésének (értve ezalatt csak a beépített szerelvényekre (pl. kapcsolók, stb.) vonatkozó megfelelés) biztosításához szükséges dokumentumok rendelkezésre bocsátása.
- 1.8. Bérő az általa bérelt helyiséget rendeltetésének megfelelően köteles használni. Működése során saját, dolgozói és látogatói vonatkozásában biztosítania kell az általa használt helyiségeket magában foglaló épületben működő önkormányzati intézmények tevékenységének zavartalanságát. Sem saját, sem foglalkoztatottjai, sem látogatói tevékenységükkel nem akadályozhatják, szükségtelenül nem zavarhatják az intézményekben folyó munkát.
- 1.9. A bérbe adott helyiségek vonatkozásában felmerülő karbantartási, javítási, felújítási munkálatok elvégzésére a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény és Marcali Város Önkormányzata Képviselő-testületének a lakások és helyiségek bérletéről szóló 22/2003. (XI. 21.) számú önkormányzati rendeletében foglaltak az irányadók.

## **2. A megállapodás hatálya**

- 2.1. Jelen szerződés, amennyiben azt a szerződő felek elolvasás, megértés után, mint akaratukkal megegyezőt aláírják, 2016. január 1. napjától 2016. december 31. napjáig hatályos.
- 2.2. A Szerződő Feleknek lehetősége van a 2016. december 31. napjai határidőt meghosszabbítani abban az esetben, ha a Marcali Média Központ és a Tavi Kft. közötti közmédiaszolgáltatási szerződés is meghosszabbításra kerül. A szerződés hosszabbításának határideje minden esetben meg kell, hogy egyezzen a Marcali Média Központ és a Tavi Kft. közötti szerződés hosszabbítás határidejével.

## **3. Képviselési jogosultság**

- 3.1. Joghatályos nyilatkozattételre jogosult:

a Bérbeadó részéről:

Sütő László, polgármester

a Bérő részéről:

Virág Katalin, ügyvezető

3.2.Kapcsolattartásra jogosult:

a Bérbeadó részéről:  
a Bérlő. részéről:

Németh Ildikó, közművelődési referens  
Virág János, főszerkesztő

#### **4. Vis maior**

4.1.A Felek egyike sem felelős a másik Féllel szemben olyan, vis maiornak minősülő hibák miatt, amelyek különösen, de nem kizárólagosan olyan külső, természeti vagy emberi hatások következményei, amelyek a technikai fejlettség adott szintjén nem háríthatók el.

4.2.Amennyiben a vis maior folyamatosan 30 napig vagy azt meghaladóan bármelyik felet megakadályozza a szerződéses kötelezettségének teljesítésében, úgy a másik fél jogosult a teljesítésében ellehetetlenült fél értesítésével 15 napos határidővel felfüggeszteni a jelen megállapodást. Amint a vis maior helyzet megszűnésével az eredeti állapot legalább 7 napon belül ismételten fennáll, a szerződés ismételten érvényben levőnek tekintendő.

#### **5. A megállapodás megszűnése és megszüntetése**

5.1.A jelen megállapodás a felek között határozott időtartamra jön létre, ami rendes felmondással nem szüntethető meg.

5.2.Jelen megállapodás rendkívüli felmondással az alábbiak esetén szüntethető meg:

5.2.1. Súlyos szerződésszegésre alapozva a Felek érvényesíthetik a szerződés megszüntetéséhez való jogukat az alábbiak szerint:

Amennyiben a felek súlyos szerződésszegése esetén a másik félnek a szerződésszegő félhez intézett írásbeli felszólítását követő 15 napon belül, a szerződésszegő fél a felszólítás ellenére nem orvosolja a szerződésszegéssel előállott helyzetet, úgy a másik fél jogosult a jelen szerződést írásbeli indokolással, azonnali hatállyal 8 napra felmondani. A felszólítást és felmondást tértivevényes levél formájában kell a másik félhez eljuttatni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül valamely a szerződéses kötelezettségnek súlyos, tartós és/vagy ismétlődő felróható megszegése.

5.2.2. Jelen szerződés megszűnik akkor is, ha a Tavi Kft. médiaszolgáltatási tevékenysége folytatásra vonatkozó jogosultsága megszűnik.

5.2.3. Bármelyik fél azonnali hatállyal megszüntetheti a szerződést, ha a másik féllel szemben bíróság jogerős végzéssel csődeljárást vagy felszámolási eljárást rendel el.

5.2.4. Abban az esetben, ha jelen szerződés vagy annak bármely rendelkezése jogszabályváltozás vagy bármely illetékes végrehajtási, vagy igazságszolgáltató szerv határozata, iránymutatása, vagy döntése folytán érvénytelenné és/vagy végrehajthatatlanná válik, a felek kötelesek jóhiszeműen eljárni a jelen szerződés olyan módosítása érdekében, amely egyrészt a szerződés érvényességének és végrehajthatóságának fenntartását, másrészt a felek eredeti szándékának érvényre

juttatását szolgálja. Abban az esetben, ha a fentebb meghatározott jogszabályváltozás, döntés, határozat vagy iránymutatás közzétételét követő 60 napon belül a felek szerződésmódosításban nem tudnak megegyezni, a sérelmet szenvedett fél a szerződést azonnali hatállyal jogosult felmondani.

## **6. Információk bizalmas kezelése**

A Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés tartalmát, továbbá az együttműködésük keretei között folytatandó tevékenységüket teljes körűen, továbbá a jelen szerződés keretei között, valamint azt megelőzően - akár szóban, akár írásban, vagy bármely egyéb módon - átadott, illetve bármilyen módon tudomásukra jutott műszaki, jogi, üzleti, avagy gazdasági információt, tény, adatot, dokumentumot - ideértve, de nem csak erre korlátozva know-howt, eljárásokat, adatrendszerekre vonatkozó információkat, számítógépes programokat - bizalmasan kezelik, azt harmadik személlyel nem közlik, nyilvánosságra nem hozzák, nem másolják, nem reprodukálják, kivéve, ha ahhoz az átadó Fél előzetesen írásban hozzájárult. A Felek a velük munkaviszonyban, tagsági viszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban állók, megbízottaik, vagy bármely egyéb jogcímen nevükben eljárók magatartásáért - ideértve a jelen pont szerinti titoktartási kötelezettséget is - úgy felelnek, mintha maguk jártak volna el. A titoktartási kötelezettség időbeli korlátozás nélkül terheli a Feleket.

## **7. Általános rendelkezések**

7.1. Minden, a másik félhez intézett értesítést írásba kell foglalni és e-mail-en, ajánlott levélben vagy faxon kell eljuttatni a másik félhez. A faxon küldött értesítéseket akkor lehet kézbesítettnek tekinteni, amikor a visszajelző üzenet papíron kinyomtatásra kerül és rajta a feladó megkapja a címzett visszajelző kódját. Kivételt képez ez alól a felszólítás és a szerződés felmondása, melyet tértivevényes levélben kell a másik félhez eljuttatni. A szerződés felmondása a második sikertelen kézbesítési kísérletet követő napon átvettnek tekinthető.

7.2. Jelen megállapodás kizárólag mindkét fél meghatalmazott képviselője aláírásával, írásban módosítható, illetve egészíthető ki.

7.3. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás révén egymás részére biztosított egyetlen jog sem engedményezhető harmadik személyekre a másik fél előzetes, írásbeli beleegyezése, hozzájárulása nélkül.

7.4. A jelen megállapodás nem rendelkezik arról, hogy a Felek között közös vállalkozás, vagy társulás jön létre vagy, hogy a felek ezek létrehozását tervezik; illetve a felek egyike sem nyilatkozhat reklámjaiban vagy más közléseiben olyan értelemben, amely ilyen kapcsolatra utalna, vagy ilyen kapcsolat fennállását jelentené.

## **8. Alkalmazandó jog, hatáskör és illetékesség**

8.1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó jogszabályok így elsődlegesen a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (PTK), illetve jelen szerződés 1.10. pontjában meghatározott rendelkezései az irányadóak.

8.2.A Felek a jogvitájukat - ha a tárgyalások 30 napig nem vezettek eredményre - az illetékességgel és hatáskörrel rendelkező jogi fórum elé terjeszthetik.

A jelen szerződés 5 oldalból, 8 pontból áll.

Jelen megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben egyezőt 4 eredeti példányban írták alá. A 4 eredeti és egymással szó szerint megegyező példány közül 2 példány a Bérbeadót, 2 példány a Bérlőt illeti.

Marcali, 2015.

Marcali, 2015.

.....  
**DR. SÜTŐ LÁSZLÓ**  
**polgármester**  
**Bérbeadó**

.....  
**VIRÁG KATALIN**  
**ügyvezető**  
**Bérlő**

**HELYSÉGLISTA**

**Marcali Város Önkormányzata**  
**Kulturális Korzó**  
**(8700 Marcali, Múzeum köz 5. 1629/2 hrsz.)**

Kizárólagos használatra:

<b>Helyiség száma</b>	<b>Helyiség megnevezése</b>	<b>Méret</b>
<b>TV 1.06</b>	Iroda	8,60 nm
<b>TV 1.08</b>	Közlekedő	13,17 nm
<b>TV 1.09</b>	Vágó 3	5,57 nm
<b>TV 1.10</b>	Vezérlő	19,30 nm
<b>TV 1.11</b>	Vágó 1	6,44 nm
<b>TV 1.12</b>	Vágó 2	6,91 nm
<b>TV 1.13</b>	Narrátor	2,98 nm
<b>TV 1.14</b>	Szerver	2,34 nm
<b>TV 1.15</b>	Stúdió	59,28 nm
	<b>összesen</b>	<b>124,59 nm</b>

Használatra:

<b>Helyiség száma</b>	<b>Helyiség megnevezése</b>	<b>Méret</b>
<b>TV 1.17</b>	Női mosdó	3,39 nm
<b>TV 1.18</b>	Női wc	1,76 nm
<b>TV 1.19</b>	Férfi mosdó	3,33 nm
<b>TV 1.20</b>	Férfi wc	1,69 nm

**Marcali Város Önkormányzata tulajdonát képező  
televíziós és irodai leltári eszközök**

LX1050 sz.gép Nyomatató	002688-1311913
VS Mátix	002694-1311913
KRAMER VS611 6XI Hangtáp szétosztó erős.	002669-131123
Sehnheiser EM335 rádiós mikr. és vevő	002675-131123
Sehnheiser EM335 rádiós mikr. és vevő	002674-131123
CUSTOM VIDEO Erősítő	002668-131123
SWIT LPSSWIT Kamerafej lámpa	002683-131123
SONY HVR-M25E Digit.magnó	002680-131123
SONY ECM 670 Kispuska mikrofon	002679-131123
SONY DSR Si6 kamera és vágószgép	002678-131123
Panasonic NV-69300	002672-131123
Manfrotto 519-542 Állvány	002670-131123
SONY ECW 3278 kamera és magnó	002717-1311923
AK6 Mikrofon C400	002695-1211923
Hangkompresszor	002697-1311923
ECM-672 SONY puska mikrofon	002704-1311923
Panasonic TV TX28CICI	002706-1311923
Phillips TV 37 cm	002709-1311923
IKEGAMI HC390 kamera és PVV3P bet.com.	002698-1311923
Samsung DVD	13179-22395
Tápegység	13179-02146
Elektrovoice R-B	13179-2385
M-Audio Studiophile (2 db)	13179-2389
AVID Uprade Xpress Vágóprogram	002662-111942
Uprade AVID XPRESS MEDIA COMP.	002661-11142
Uprade AVID XPRESS MEDIA COMP.	002660-11142
Uprade AVID XPRESS MEDIA COMP.	002659-11142
Playbox Airbox Softw. Poopcio	002658-11142
CAPTURE BOX SOFTWER program	002657-11142
CANOPUS PROCODER 3 program	002656-11142
STUDIO RENDSZER BUTOR fém	002682-131123
SONY LC-DS Hordtáska	002681-131123
Létra	13179-00897
Szekrény (3db)	13179-01246
Hosszabbító	13179-01280
Porszívó	13179-01438
Forgószék (2db)	13179-02121
Irodaszék (8db)	13179-2388
Salgó polc	13179-2394
Sonylcr esővédő	13179-2398
Stúdió bútor (2db)	13179-2399